

## Dodatok č. 8 k Zmluve o pôžičke zo dňa 5.8.2011

**Veriteľ:**

**TRANSPETROL, a.s.**

**Šumavská 38, 821 08 Bratislava**

V zastúpení:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie:

IBAN:

BIC:

Zapísaná v:

(ďalej len „Veriteľ“)

a

**Dižník:**

**BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH**

**Trabrennstrasse 6-8, A-1020 Viedeň**

V zastúpení:

IČO:

bankové spojenie:

IBAN:

BIC:

Zapísaná v:

(ďalej len „Dižník“)

**Ing. Ivan Krivosudský**, predseda predstavenstva

**Ing. Martin Šustr, PhD.**, člen predstavenstva

31341977

2020403715

SK2020403715

Tatra banka, a.s., číslo účtu: 2621021532/1100

SK791100000002621021532

TATRSKBX

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.

č. 507/B

Ing. Michael W. Cech, konateľ

Ing. Robert Nemcsics, prokurista

238499i

Bank Austria UniCredit Group, číslo účtu: 50660498201

AT241200050660498201

BKAUATWW

firminý register vedený Obchodným súdom vo Viedni

uzatvárajú nasledovný dodatok k Zmluve o pôžičke zo dňa 5.8.2011:

### I.

článok 3, bod 3.1 bude znieť nasledovne:

„Výška poskytnutej pôžičky je 5.132.750,- EUR (slovom päť miliónov stotridsaťdvatisíc sedemsto päťdesiat EUR).“

### II.

článok 4, bod 4.1 bude znieť nasledovne:

Dižník sa zaväzuje splatiť celú pôžičku včas a riadne spolu s dohodnutým úrokom najneskôr ku dňu 31.12.2021 bezhotovostným prevodom na účet Veriteľa uvedený v tejto zmluve. Pre prípad, že Dižník nesplatiť celú pôžičku včas a riadne vrátane úrokov, je Dižník povinný zaplatiť Veriteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

### III.

Ostatné ustanovenia zmluvy o pôžičke v znení Dodatku č. 1, Dodatku č. 2, Dodatku č. 3, Dodatku č. 4, Dodatku č. 5, Dodatku č. 6 a Dodatku č. 7 ostávajú nezmenené. Dodatok č. 8 je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží po dve vyhotovenia.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia. Zmluvné strany so zverejnením dodatku súhlasia.

V Bratislave, dňa .....

Vo Viedni, dňa .....

Za Veriteľa:

Za Dižníka:

.....  
Ing. Ivan Krivosudský  
predseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

.....  
Ing. Michael Cech  
konateľ  
BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH

.....  
Ing. Martin Šustr, PhD.  
člen predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

.....  
Ing. Robert Nemcsics  
prokurista  
BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH

**AMENDMENT No. 8**  
**To the Loan Contract as of 5. August 2011**

**The Lender:**

**TRANSPETROL, a.s.**

**Šumavská 38, 821 08 Bratislava**

Statutory body:

**Ing. Ivan Krivosudský**, Chairman of the Board of Directors

**Ing. Martin Šustr, PhD.**, Member of the Board of Directors

Company ID Number (IČO): 31341977

Tax Registration Number: 2020403715

VAT Registration Number: SK2020403715

Bank connection: Tatra banka, a.s., account number: 2621021532/1100

IBAN: SK791100000002621021532

BIC: TATRSKBX

The company is incorporated in the Commercial Register kept by the District Court Bratislava I section: Sa, file No. 507/B

(hereinafter „The Lender“)

and

**The Borrower:**

**BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH**

**Trabrennstrasse 6-8, A-1020 Wien**

Statutory body:

**Ing. Michael W. Cech**, Managing Director (Geschäftsführer)

**Ing. Robert Nemcsics**, authorized officer

Company ID Number: 238499i

Bank connection: Bank Austria UniCredit Group, account number: 50660498201

IBAN: AT241200050660498201

BIC: BKAUATWW

The company is incorporated in the Register of Companies kept by the Commercial Court in Vienna (hereinafter „The Borrower“)

Hereby conclude the following Amendment to the Loan Contract dated 5. August 2011.

**I.**

Article 3, point 3.1 shall read as follows:

The total amount of the loan amounts to EUR 5 132 750 (five million one hundred thirty-two thousand seven hundred fifty EUR).

**II.**

Article 4, point 4.1 shall read as follows:

The Borrower undertakes to fully repay the loan and all accrued interest by 31. December 2021 at the latest by bank transfer to the Lender's bank account set forth herein. In the event that the Borrower fails to repay the entire loan together with accrued interest in time, the Borrower shall be obliged to pay to the Lender a contractual penalty in a total amount of 0,03% of the outstanding amount per each day of delay.

**III.**

Other provisions of the Loan Contract including the Amendment No. 1, the Amendment No. 2, the Amendment No. 3, the Amendment No. 4, the Amendment No. 5, the Amendment No. 6 and the Amendment No. 7 remain unchanged. The Amendment No. 8 is made in four copies, each party shall receive two copies.

The Amendment shall come into force on the day of its signature by the Parties hereto and shall come into effect on the day following the day of its publication. The Parties hereto consent to the publication of the Amendment.

In Bratislava, date .....

In Vienna, date .....

For and on behalf of Lender:

For and on behalf of Borrower:

.....  
Ing. Ivan Krivosudský  
Chairman of the Board of Directors  
TRANSPETROL, a.s.

.....  
Ing. Michael Cech  
Managing Director (Geschäftsführer)  
BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH

.....  
Ing. Martin Šustr, PhD.  
Member of the Board of Directors  
TRANSPETROL, a.s.

.....  
Ing. Robert Nemcsics  
authorized officer  
BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH